



Röviden és egyszerűen:  
minden, amire mosogatógépének  
szüksége van...

**Az első használat előtt  
feltétlenül olvassa el a felállítási  
és használati utasítást!**

1

## A vízlágyító rendszer beállítása \*

Kérdezze meg  
a vízszolgáltatónál  
a keménységi  
értéket, és írja be ...



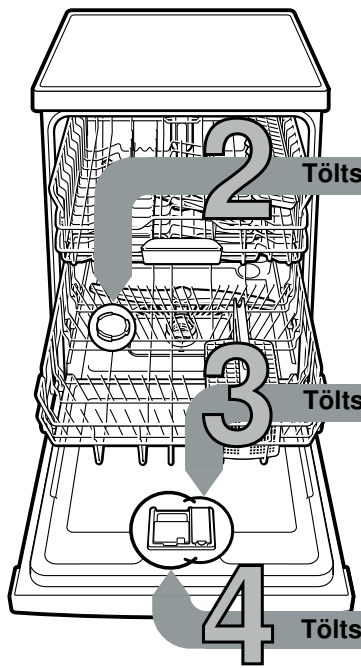
\* csak az első  
mosogatás előtt,  
vagy ha a víz-  
keménység értéke  
megváltozott

| Vízkemény-<br>ségérték<br>°dH | Kemény-<br>ség tarto-<br>mány | mmol/l  | Beállítási<br>érték |
|-------------------------------|-------------------------------|---------|---------------------|
| 0-6                           | lágy                          | 0-1,1   | 0-6                 |
| 7-8                           | lágy                          | 1,2-1,4 | 7-8                 |
| 9-10                          | közepes                       | 1,5-1,8 | 9-10                |
| 11-12                         | közepes                       | 1,9-2,1 | 11-12               |
| 13-16                         | közepes                       | 2,2-2,9 | 13-16               |
| 17-21                         | kemény                        | 3,0-3,7 | 17-21               |
| 22-30                         | kemény                        | 3,8-5,4 | 22-30               |
| 31-50                         | kemény                        | 5,5-8,9 | 31-50               |

## Gyors végrehajtás ...

### és így állítsa be

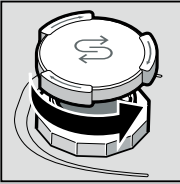
- Kapcsolja be a BE/KI kapcsolót.
- 3 másodpercig nyomja az Info gombot,  
amíg a kijelzőablakban fent megjelenik a következő szöveg:  
**Lapozás < >**
- Beállítás: - +**
- Kilépés: Setup 3 sec.**
- Nyomja meg annyiszor a > gombot,  
amíg a kijelzőablakban fent megjelenik a "Vízkeménység".
- A + - beállító gombbal végezze el a beállítást.
- Nyomja meg az Info gombot 3 másodpercig.
- A beállított értéket a készülék tárolja.



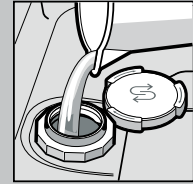
## Töltse be a speciális sót

## Vízkeőldás (A 0 beállítási érték esetén nem szükséges!) ...

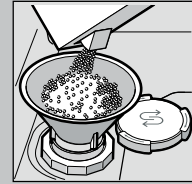
## Az optimális mosogatási eredmény érdekében



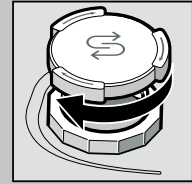
Csavarja le  
a fedelet.



Csak az első  
mosogatás  
előtt töltsön  
vizet a  
sótartályba.



Töltsön be  
speciális sót  
(soha ne  
mosogatószer  
töltsön be!).

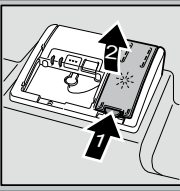


Zárja a fedelet.  
Azonnal  
mosogathat.

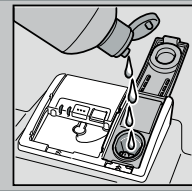
## Töltse be az öblítőszer

## Hogy ragyogjon a tisztaságtól ...

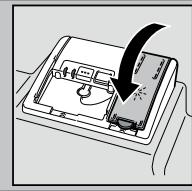
## Az optimális szárítási eredmény érdekében



Az 1-es jelölést  
nyomja le,  
a 2-es fedelet  
emelve meg.



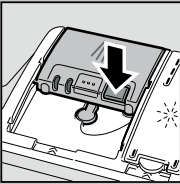
**Töltsön be  
öblítőszer.**



Zárja a fedelet.  
**KLIKK!**

## Töltse be a tisztítószer

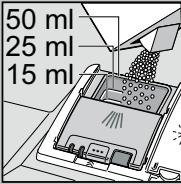
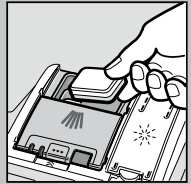
## Sok szennyeződés, sok tisztítószer ...



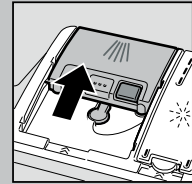
Esetleg nyissa  
fel a fedelet  
(nyomja meg  
a gombot).



**Figyelem!**  
A kombinált  
termékek nem  
alkalmasak minden  
programhoz, vegye  
figyelembe a gyártó  
utasításait.



A mosogatószer  
csak a száraz  
mosogatószer-  
kamrába  
töltsse be.



Tolja vissza  
a fedelet,  
nyomja le.  
**KOPP!**

## Kapcsolja be a készüléket

## Válassza ki a programot

## Gyors, takarékos vagy intenzív ...

### Programáttekintés

Ez a táblázat az összes lehetséges programot tartalmazza. Készülékének megfelelő programjait a kezelőlap alapján válassza ki.  
A programadatok laborban mért értékek és megfelelnek az EN 60436 európai normának.  
A fogyasztási értékek függnek a programválasztástól és a kiegészítő funkcióktól.  
Ha le van kapcsolva az öblítőszer-adagolás, vagy nincs öblítőszer, megváltozik az üzemelési idő.

\* normál fél töltet

\*\* Éjszakai mosogatásra alkalmas program:  
hosszabb üzemelési idő, ezért nagyon halk.

|                         | Chef<br>70°   | Auto<br>45°/65° | Eco<br>50°    | Csendes **<br>50° | Üveg<br>40°   | Gyors<br>65° | Rövid<br>60° | Gyors<br>45° | Előöblítés | Gép-<br>ápolás |
|-------------------------|---------------|-----------------|---------------|-------------------|---------------|--------------|--------------|--------------|------------|----------------|
|                         |               |                 |               |                   |               |              |              |              |            |                |
| Időtartam óra : percben | 2:50 - 2:55   | 1:30 - 2:30     | 3:15          | 3:55              | 1:30 - 1:40   | 1:00         | 1:29         | 0:29 *       | 0:15       | 1:30           |
| Áramfogyasztás kWh-ban  | 1,600 - 1,650 | 0,800 - 1,300   | 0,824 - 0,849 | 0,800             | 0,850 - 0,900 | 1,400        | 1,200        | 0,800        | 0,050      | 0,900 - 1,060  |
| Vízfogyasztás literben  | 12 - 15       | 7 - 18          | 9,5           | 10                | 11 - 14       | 11           | 12           | 10           | 4          | 9,5 - 12,5     |

A lehetséges kiegészítő funkciók leírását a használati útmutatóban találja.

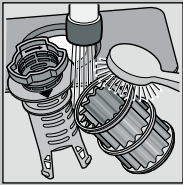
Indítsa el a programot Rajta ...

Kapcsolja ki a készüléket Minden tiszta...

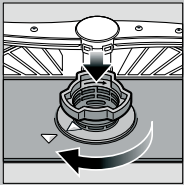
Karbantartás és ápolás



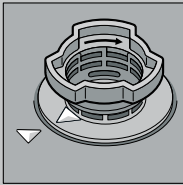
Forgassa el a szűrőhengert, vegye ki a szűrőrendszert ...



csapvíz alatt mossa le ...

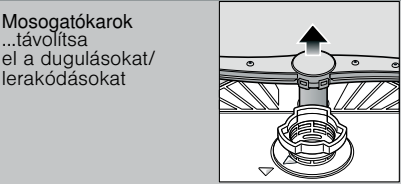


helyezze vissza ...

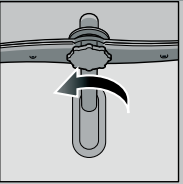


A szűrőrendszert csavarja be, FIGYELJE A JEJÖLÖLÉST!

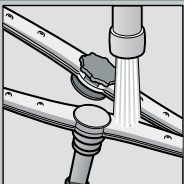
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Távolítsa el a szűrőket, és a vizet meregesse ki.
- A fedelet emelje ki (A).
- A járőkerék környékét vizsgálja meg, hogy nincsenek-e ott idegen testek.
- A fedelet hallhatóan pattintsa be (B).
- A szűrőket helyezze be.



az alsó kart húzza felfelé ...



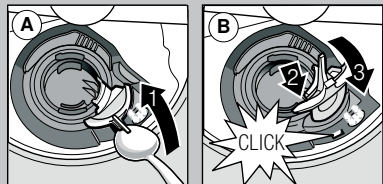
csavarja le a felső kart ...



folyó víz alatt (esetleg fogpiszkálóval) tisztítsa ki a permetező fűvőkákat ...



helyezze vissza az alsó kart ...



Kisebb zavarok sajátkezü elhárítása ...

... nézzen utána, megéri!

A további útmutatásokat megtalálja a használati utasításban

| Hibajelenség                                                                                                         | Lehetséges okok                                                                                      | A hiba elhárítása                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Világít a „E:18”/„  ” kijelzés *    | A hozzáfolyó szerelvény összenyomódott vagy elvízkövesedett                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Nyissa ki a hozzáfolyó szerelvényt.</li><li>▶ 1. A vízcsonkakozást csavarja le.</li><li>▶ 2. Tisztítsa meg a vízcsonkakozásban levő szűrőt! 3. Ha nyitva a vízcsap, az átfolyási mennyiség min. 10 l/min kell, hogy legyen. Kisebb átfolyás esetén ki kell cserélni a hozzáfolyó szerelvényt.</li><li>▶ A hozzáfolyó tömlőt megtörés nélkül helyezze el.</li></ul> |
| Kijelző „E:22”                                                                                                       | A szűrők elszennyeződtek vagy eldugultak                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tisztítsa meg a szűrőket (lásd fent).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Világít a „E:24” és „  ” kijelzés*  | A szennyvíz-tömlő eltömődött vagy meg van törve<br>A szennyvíz-szivattyú burkolata nincs felszerelve | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ A szennyvíz-tömlőt megtörés nélkül vezesse el.</li><li>▶ Szerelje fel a burkolatot (lásd fent).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Világít a „E:25” és „  ” kijelzés * | A szennyvízszivattyú leblokkolt                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tisztítsa meg a szennyvízszivattyút (lásd fent).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Egyéb hibajelzés „E:XX” világít                                                                                      | A készülék műszaki hibás                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Hívja fel a gyári vevőszolgálatot (nevezze meg a hibajelzést).</li><li>▶ A készüléket áramtalanítsa.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                     |
| A készülékben maradék víz van                                                                                        | A program még nem fejeződött be                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kapcsolja be a készüléket és csukja be, ill. szakítsa meg a programot (lásd a program megszakítása).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Rozsdafoolt az evőeszközön                                                                                           | Az evőeszköz nem rozsdálló<br>A kemény késpengék hajlamosabbak<br>Külső rozsa                        | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Mosogatógépben mosogatásra alkalmas evőeszközt használjon.</li><li>▶ Soha ne mosogasson a gépben rozsdásodó eszközöket.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                  |

| Hibajelenség                                                           | Lehetséges okok                                                                                                                                                                      | A hiba elhárítása                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Az edény nem tiszta                                                    | Az edények egymáson ill. egymás fölött vannak                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Az edényeket egyenként elkülönítve rakja be, kerülje a ráfekvéseket.</li></ul>                                                                                                                                                                                                        |
| Homok vagy grízserű maradványok az edényen                             | Túl kevés a mosogatószer<br>Nem megfelelő programot választott<br>A mosogatókar-fűvőkák eltömődtek<br>A szűrők elszennyeződtek, nem illeszkednek jól<br>A mosogatókarok leblokkoltak | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tartsa be a gyártó (mosogatószer) előírásait.</li><li>▶ Erősebb programot válasszon.</li><li>▶ Tisztítsa meg a mosogató karokat (l.m.f.).</li><li>▶ Tisztítsa meg a szűrőket (lásd fent).</li><li>▶ Az edényt úgy helyezze el, hogy a mosogatókarok szabadon foroghassanak.</li></ul> |
| Foltok és fátýolosodás                                                 | Túl sok/túl kevés az öblítőszer-adagolás                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Fátýolosodás esetén: csökkentse az adagolást.</li><li>▶ Víz- vagy vízkőfoltok esetén: növelje az adagolást.</li></ul>                                                                                                                                                                 |
| Az edény nedves maradt                                                 | Öblítőszer                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Növelje az adagolást. Cserélje ki a terméket.</li><li>▶ Használjon öblítőszer.</li></ul>                                                                                                                                                                                              |
| Tejszínű lerakódások az edényeken (eltávolíthatók)                     | A használt kombinált mosogatószernek rossz a szárítási teljesítménye<br>Készülék beállítása                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Aktiválja az intenzív szárítást (modelltől függően).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                        |
| Tejszínű bevonatok, az üveg nem homályos/fénytelen (nem eltávolítható) | Rossszul állította be a vízkeménységet<br>Hiányzik a só                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Helyesen állítsa be a vízlágyító berendezést.</li><li>▶ Töltsön be sót.</li></ul>                                                                                                                                                                                                     |
| A poharak nem alkalmasak a mosogatógépben való mosogatásra             | A poharak nem alkalmasak a mosogatógépben való mosogatásra                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Mosogatógépben mosogatható üvegárut használjon.</li><li>▶ Üvegkimélő mosogatószert használjon.</li></ul>                                                                                                                                                                              |
| A műanyag/egyéb edények elszíneződtek                                  | Túl kevés a mosogatószer<br>Ételmaradék-színezékek által okozott elszíneződések (paradicsomszósz)                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Tartsa be a gyártó (mosogatószer) előírásait.</li><li>▶ Az elszíneződések jelentéktelenek; a további öblítéseknek eltűnnek.</li></ul>                                                                                                                                                 |

\* modelltől függően

A program megszakítása ...

A START gombot kb. 3 másodpercig (Reset) tartsa nyomva.



A kijelzőablak ezt mutatja: "A program leállt".



A program lefutása kb. 1 percig tart. A kijelzőablak ezt mutatja: "Kész". Kapcsolja ki a BE/KI kapcsolót.

Helyezze be helyesen az edényeket ...

A mosogatógépben is elmosogatható edényeket (anélkül, hogy azokon hamu-, viasz-, zsíradék-, festékmaradványok vagy címkék lennének; a nagyobb mennyiségű gyümölcsíz-, tejtermék- vagy ételmaradékokat nagyjából távolítsa el) a használati utasításnak megfelelően rendezze el, majd ellenőrizze, hogy a mosogatókarok tudnak-e szabadon forogni.